

RESISTENCIA

Resistir es un verbo de conjugación cotidiana en las sociedades engendradas por la diáspora y por los movimientos contra coloniales, en sus variadas formas de expresión. Las revueltas contra el sistema esclavista que estructuró el mundo tal como hoy lo conocemos se daban desde los barcos, en los puertos de llegada, en la quema de plantaciones, en las fugas, en la formación de quilombos, palenques y maroons por todas partes, en los movimientos de emancipación y por derechos, y en las formas contemporáneas de combate al racismo y a la xenofobia.

“Las sociedades que llegaron a constituirse en la llamada América Latina fueron las herederas históricas de las ideologías de clasificación social (racial y sexual) y de las técnicas jurídico-administrativas de las metrópolis ibéricas. Racialmente estratificadas, prescindieron de formas abiertas de segregación (y esto es válido también para aquellas de colonización francesa), puesto que las jerarquías garantizan la superioridad de los blancos como grupo dominante.”

“Gracias a los trabajos de autores africanos y amefricanos — Cheikh Anta Diop, Théophile Obenga, Amílcar Cabral, Kwame Nkrumah, W. E. B. Du Bois, Chancellor Williams, George G. M. James, Yosef A. A. Ben-Jochannan, Ivan Van Sertima, Frantz Fanon, Walter Rodney, Abdias do Nascimento y tantos otros — sabemos hasta qué punto la violencia del racismo y de sus prácticas nos despojó de nuestro legado histórico, de nuestra dignidad, de nuestra historia y de nuestra contribución al avance de la humanidad.”

Este capítulo reúne obras que evocan, inspiran o hacen coro a múltiples formas de expresión de resistencia, mostrando cómo distintas investigaciones artísticas buscan converger, o aproximarse, a los lenguajes de los activismos contemporáneos, traduciendo al terreno plástico las tensiones sociorraciales de nuestro tiempo.

La relación entre arte y política — como tema, método o práctica — se expresa desde las herencias del panafricanismo hasta las luchas contra el apartheid y el encarcelamiento masivo; desde las críticas a formas estereotipadas de representación hasta la recuperación de ideas y de la memoria de personas vinculadas a la defensa de la vida negra.

RESISTANCE

“Resist” is a verb conjugated daily in societies shaped by the diaspora and by counter-colonial movements, in their varied forms of expression. Revolts against the slave system that structured the world as we know it today began on the ships themselves, at the ports of arrival, in the burning of plantations, in escapes, the formation of the quilombos, palenques, and maroon communities on all sides, in movements for emancipation and rights, and in the contemporary forms of combating racism and xenophobia.

“The societies that came to be constituted in the so-called Latin America were the historical heirs of the ideologies of (racial and sexual) social classification and of the legal-administrative techniques of the Iberian metropolises. Racially stratified, dispensed with open forms of segregation (and this also applies to those of French colonization), since the hierarchies guarantee the superiority of whites as the dominant group.”

“Thanks to the works of African and American authors — Cheikh Anta Diop, Théophile Obenga, Amílcar Cabral, Kwame Nkrumah, W. E. B. Du Bois, Chancellor Williams, George G. M. James, Yosef A. A. Ben-Jochannan, Ivan Van Sertima, Frantz Fanon, Walter Rodney, Abdias do Nascimento and so many others—we know the extent to which the violence of racism and its practices has stripped us of our historical legacy, our dignity, our history and our contributions to the advancement of humanity.”

This section brings together works that evoke, inspire, or echo multiple forms of resistance, as different artistic investigations converge with, or draw close to, the languages of contemporary activism, translating the socio-racial tensions of our time into visual terms.

The relationship between art and politics—as a theme, method, or practice—is expressed from the legacies of Pan-Africanism, struggles against apartheid and mass incarceration, critiques of stereotyped forms of representation, and the recovery of ideas and memories of those committed to the defense of Black life.